

TELEFUNKEN®



TELEFUNKEN TE 300 Epok

MODE D'EMPLOI
USER GUIDE
INSTRUCCIONES DE USO
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI D'USO
HANDLEIDING



DESIGNED FOR HUMANS

www.telefunken-digital.com

TELEFUNKEN TE 300 Epok

Téléphone numérique sans fil

FRANÇAIS

Activation

Information importante

Ce document est qu'un guide de démarrage rapide. Le mode d'emploi complet disponible sur le site internet www.telefunken-digital.com.

Contenu du coffret

- 1 combiné sans fil
- 1 base
- 1 transformateur
- 1 cordon téléphonique
- 2 piles rechargeables AAA NiMh mAh
- 1 guide de démarrage rapide

Langue

Par défaut, la langue utilisée par le TE 301 et le TE 352 est le français. Pour changer de langue :

- Appuyez sur 'MENU/OK', et faites défiler à l'aide de ▲ ou ▼ jusqu'à la ligne **REGLAGES COMBINE**
- Appuyez sur 'MENU/OK', et faites défiler à l'aide de ▲ ou ▼ jusqu'à la rubrique **LANGUE**
- Appuyez sur 'MENU/OK', et faites défiler à l'aide de ▲ ou ▼ pour choisir la langue qui vous convient, et appuyez sur 'MENU/OK' pour valider votre choix.

Localisation de la base

Elle sera définie en prenant en compte les points suivants :

- Surface stable et plate.
- Distance maximale de 1,5 mètre des prises téléphone et secteur.
- Distance minimale d'un mètre de tout appareil électronique afin d'éviter les interférences.
- À l'abri de la lumière directe du soleil et à distance suffisante de toute source de chaleur.
- En dehors de toute zone humide telle une salle de bains.

Votre téléphone TELEFUNKEN offre une portée de 300 m en champ libre. Tout obstacle situé entre la base et le combiné réduira la portée de votre téléphone.

La portée maximale du téléphone est réduite à 50 mètres lorsque vous installez la base à l'intérieur. Les murs épais peuvent affecter la portée d'utilisation.

Mise en service

Raccordements

Base

Raccordez le connecteur transparent de l'adaptateur de courant à l'endroit indiqué sous la base, raccordez ensuite l'autre extrémité de l'adaptateur à une prise de courant.

Combiné

1. Installez deux piles AAA NiMH fournies dans le combiné. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.
2. Posez le combiné sur la base puis laissez celui-ci se charger pendant au moins 24 heures. Assurez-vous que le combiné soit correctement inséré. L'indicateur du niveau de charge de la batterie s'affiche une fois le combiné chargé.
3. Au bout de 24 heures d'utilisation, raccordez l'adaptateur de prise téléphonique à la base et à une prise murale.

Configuration du jour et de l'heure

Si vous vous abonnez au service affichage du numéro proposé par votre opérateur téléphonique, le jour et l'heure seront automatiquement configurés sur tous les combinés à chaque réception d'un appel.

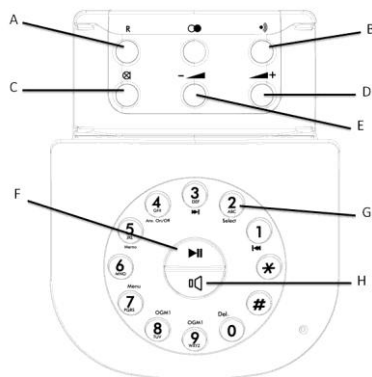
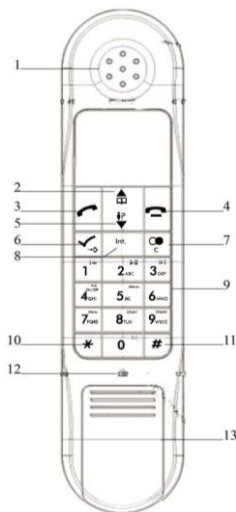
Au cas où vous ne seriez pas abonné à ce service, vous avez la possibilité de configurer manuellement la date et l'heure.

1. Appuyez sur 'MENU/OK', puis sur ▼ pour afficher 'HORL. /REVEIL'.
2. Appuyez sur 'MENU/OK' : 'DATE & HEURE' s'affiche sur l'écran.
3. Entrez la date sous le format JJ/MM. Ex.: 04-08 pour le 4 Août.
4. Appuyez sur 'MENU/OK', et entrez l'heure sous le format 24-heures, HH: MM format.
Ex. : Par exemple, 14-45 pour 14 h 45
5. Appuyez sur 'MENU/OK' pour confirmer ou appuyez sur  pour repasser en mode veille.

Panne de courant

En cas de coupure d'électricité, votre base ne vous sert qu'à passer des appels ou en recevoir. Le téléphone sonne en cas d'appel entrant, mais l'écran ne s'éclaire pas, et l'identité de votre correspondant n'est pas sauvegardée dans la liste des appels. Vous n'aurez pas la possibilité de vous servir des autres caractéristiques de la base ou du combiné avant rétablissement du courant.

Illustration



1. **ÉCOUTEUR**
2. **TOUCHE HAUT**

Permet l'accès au répertoire, le défilement vers le haut au sein de la liste des options et d'augmenter le volume sonore de l'écouteur.

3. **DECROCHER**

En mode VEILLE/COMPOSITION D'UN NUMERO : permet de passer un appel.
Liste de rappel / journal des appels / répertoire téléphonique : permet d'appeler le contact sélectionné.

Lorsque le téléphone sonne : permet de répondre à un appel.

4. **TOUCHE FIN D'APPEL**

Pendant un appel : Termine l'appel et repasse en mode veille. Permet l'allumage ou l'extinction du combiné.

Illustration

5. TOUCHE BAS

Permet d'accéder à la liste des appels reçus, permet le défilement vers le bas au sein de la liste des options, permet de réduire le volume sonore de l'écouteur.

6. OK/MENU

Permet d'accéder au menu et à ses diverses options.

Permet de confirmer une sélection.

7. TOUCHE C

Permet de renouveler un appel. Permet le retour au menu précédent. Permet d'effacer une erreur lorsqu'on tape un numéro ou un nom.

8. INT

Touche Intercom : Permet de passer un appel interne vers un autre combiné.

9. Clavier Numérique

10. TOUCHE * Permet de verrouiller le clavier (en appuyant longuement)

11. TOUCHE # Permet de désactiver la sonnerie (en appuyant longuement)

12. MICROPHONE

13. EMPLACEMENT BATTERIE

A. TOUCHE RAPPEL

B. INTERCOM ou APPUI PROLONGÉ POUR ENREGISTRER

C. TOUCHE MODE SILENCE

D. PERMET D'AUGMENTER LE VOLUME

E. PERMET DE RÉDUIRE LE VOLUME

F. TOUCHE RECOMPOSITION DU NUMERO sur le modèle TE 301 ou LIRE/METTRE EN PAUSE sur le modèle TE 352

G. MAINS LIBRES

Téléphoner

Comment appeler

Appuyez sur  et composez le numéro.

Vous pouvez aussi vous servir du mode 'numérotation' pour entrer un numéro et le vérifier avant de passer votre appel.

Entrez le numéro de téléphone, et appuyez sur  ou  situés sur la base pour composer le numéro. Si vous appuyez sur , un appel 'Mains-libres' est lancé. Appuyez sur 'C' pour effacer si vous faites une erreur.

Comment répondre à un appel

Lorsque le combiné sonne, appuyez sur  sur le combiné ou appuyez sur la touche  pour répondre à l'appel.

Réglage du volume

Pendant une communication, appuyez sur  ou  sur le combiné ou sur la base pour régler le volume de l'écouteur ou du haut-parleur.

Le niveau de volume sonore est indiqué sur l'écran.

Terminer une communication

Appuyez sur .

Répertoire

Le TELEFUNKEN TE 300 peut conserver en mémoire un maximum de 80 noms et numéros.

Les numéros peuvent être composés de 20 chiffres maximum, et les noms d'un maximum de 12 lettres. Les entrées se font dans l'ordre alphabétique.

Ajout d'un contact

1. Appuyez sur 'MENU/OK' (puis sur  sur le TE 352). 'REPERTOIRE' apparaît.
2. Appuyez sur 'MENU/OK'. 'ENTRER NOM' apparaît.
3. Entrez le nom, puis appuyez sur 'MENU/OK'.
4. Appuyez sur 'MENU/OK'. 'ENTRER NUM.' apparaît.
5. Entrez le numéro. Appuyez sur 'MENU/OK' pour confirmer.
6. Appuyez sur  pour repasser en mode veille.

Répertoire

Vous pouvez annuler toute nouvelle entrée en cours d'insertion en appuyant à n'importe quel moment sur la touche .

Suppression d'un contact

1. Appuyez sur ▲.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le nom à supprimer, et appuyez sur 'MENU/OK'.
3. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner 'EFFACER', et appuyez sur 'MENU/OK'.
4. Appuyez sur  pour repasser en mode veille.

Suppression de tous les contacts

1. Appuyez trois fois sur 'MENU/OK'.
2. Appuyez sur ▼ pour sélectionner 'EFFACER TOUT', puis appuyez sur 'MENU/OK'.
3. Sur l'écran on vous demande 'CONFIRMER?'. Appuyez sur 'MENU/OK'.
4. Appuyez sur  pour repasser en mode veille

Rétablir les réglages initiaux de votre téléphone

Le fait de remettre à zéro vous fait revenir aux réglages par défaut du téléphone.

1. Appuyez sur 'MENU/OK' et ▼ pour afficher 'MENU BASE', puis appuyez de nouveau sur 'MENU/OK'.
2. Appuyez sur ▼ pour sélectionner 'REG. AVANCES. Appuyez sur 'MENU/OK'.
3. Entrez votre code PIN (Le code par défaut est 0000) et appuyez sur 'MENU/OK'.
4. Appuyez sur ▼ pour sélectionner 'DEFAULT'. Appuyez sur 'MENU/OK'.
3. 'CONFIRMER?' s'affiche à l'écran. Appuyez sur 'MENU/OK'.

Répondeur

Le répondeur de votre TE 352 enregistre les appels que vous avez manqués lorsqu'il est activé. Il peut enregistrer un maximum de 99 messages avec une durée totale d'enregistrement de 15 minutes. La durée maximale pour un message est de 9 minutes. Votre message d'accueil, quant à lui, peut durer 1 minute.

Fonctionnement du répondeur à partir de la base

PLAY/PAUSE (Lecture/Pause) : met en route ou arrête la lecture du ou des message(s).

Mode réponse

Il y a deux messages préenregistrés, et vous pouvez également enregistrer votre propre message d'accueil.

Répondre & enregistrer

Le correspondant peut laisser un message. Le message préenregistré est : *"Hello, I cannot answer you right now; please leave a message after the beep"*

Annonce seule

Le correspondant entend votre message d'accueil, mais est dans l'impossibilité de laisser un message. Le message préenregistré est : *"Hello, I cannot answer you right now and you cannot leave a message, please call again later"*

Enregistrer, écouter ou supprimer votre message d'accueil

1. Appuyez deux fois sur 'MENU/OK' pour sélectionner **REPONDEUR** et appuyez à nouveau après l'affichage du nombre de messages.
2. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ jusqu'à **MARCHE/ARRET** et appuyez sur MENU/OK pour activer ou désactiver le répondeur.
3. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ jusqu'à **EFFACER TOUT** et appuyez sur MENU/OK pour supprimer tous les messages vocaux.
4. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ pour sélectionner **REP. SIMPLE** et appuyez sur MENU/OK si vous voulez que le correspondant entende un message préenregistré, mais soit dans l'impossibilité de laisser un message.
5. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ pour sélectionner **ANNONCE 1** ou **ANNONCE 2** et appuyez sur MENU/OK pour sélectionner/écouter/effacer/enregistrer un message préenregistré 1 ou 2.
6. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ pour sélectionner **NB. SONNERIE** et appuyez sur MENU/OK pour choisir le nombre de sonneries qui doivent retentir avant que le correspondant entende le message préenregistré.
7. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ pour sélectionner **LANGUE** et appuyez sur MENU/OK pour choisir la langue dans laquelle le message est préenregistré.
8. Faites défiler les lignes avec ▲ ou ▼ pour sélectionner **MOT DE PASSE** et appuyez sur MENU/OK pour implanter un mot de passe sur votre répondeur.

Intercom

Pour établir un appel entre deux combinés : appuyez sur la touche Intercom du combiné, suivi du numéro du combiné que vous souhaitez appeler. (Par exemple, un appui sur Intercom 1 permet de joindre le combiné 1, un appui sur Intercom * permet de joindre tous les combinés), tous les combinés préalablement enregistré sur cette base sonneront, et un appui sur la touche  situé sur le combiné déclenche l'appel.

Garantie

Ce téléphone est garanti 24 mois, à compter de la date d'achat de l'appareil.

Pour plus de renseignements sur l'application de cette garantie, veuillez consulter le mode d'emploi complet disponible sur notre site internet www.telefunken-digital.com.

Contact service après-vente

Au cas où vous rencontreriez un problème technique, n'hésitez pas à contacter notre service après-vente à l'adresse : assistance@sopeg.fr ou en téléphonant au :

0892 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,337 € TTC la minute

TELEFUNKEN TE 300 Epok

Teléfono digital inalámbrico

ESPAÑOL

Información importante

Este documento es solamente una guía de inicio rápido. Las instrucciones completas de funcionamiento están disponibles en el sitio Web www.telefunken-digital.com.

Contenido de la caja

- 1 teléfono inalámbrico
- 1 base
- 1 adaptador eléctrico
- 1 cable telefónico
- 2 pilas recargables NiMh mAh tamaño AAA
- 1 guía de inicio rápido

Idioma

El idioma por defecto del TE 301 y del TE 352 es el francés. Para cambiar el idioma:

- Pulse 'MENU/OK', y desplácese usando ▲ o ▼ hasta **REGLAGES COMBINE**
- Pulse 'MENU/OK', y desplácese usando ▲ o ▼ hasta **LANGUE**
- Pulse 'MENU/OK', y desplácese usando ▲ o ▼ para elegir el idioma apropiado y pulse 'MENU/OK' para aceptar.

Colocación de la base

Debería elegir una ubicación con las características siguientes:

- Una superficie horizontal y estable
- Alejado no más de 1,5m de una toma de corriente y de un conector de teléfono
- Alejado al menos 1 metro de cualquier otro electrodoméstico para evitar interferencias.
- Fuera de los rayos directos del sol y a una distancia suficiente de cualquier fuente de calor
- Fuera de áreas mojadas o húmedas, como los cuartos de baño

Su teléfono TELEFUNKEN tiene un alcance de 300m en exteriores cuando hay una línea de visión clara entre la base y el teléfono.

Cualquier obstáculo entre la base y el teléfono reduce en gran medida el alcance.

Si la base está en interiores y el teléfono está en interiores o exteriores, el alcance no supera los 50m. Las paredes muy gruesas pueden afectar al alcance.

Activación

Conexión

Base

Conecte el conector transparente del adaptador eléctrico en el lugar marcado debajo de la base, y enchufe el otro extremo en una toma de corriente.

Teléfono

1. Coloque las 2 pilas NiMH tamaño AAA suministradas en el teléfono. Cierre el compartimiento de las pilas con su tapa.
2. Coloque el teléfono en la base, y déjelo cargando al menos 24 horas. Asegúrese de colocarlo en la posición correcta. Cuando el teléfono esté cargado, le aparecerá el símbolo correspondiente.
3. Después de 24 horas, conecte el cable telefónico en la base y en la toma de teléfono de la pared.

Ajustar la fecha y la hora

Si contrata el servicio de identificación de llamada de su operador de telefonía, la fecha y la hora se ajustarán automáticamente en el teléfono con cada llamada recibida.

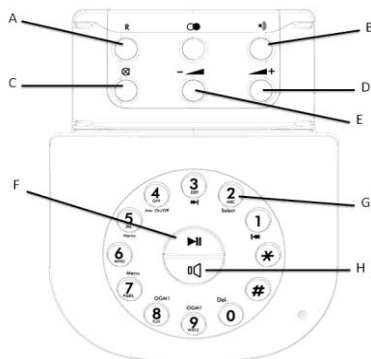
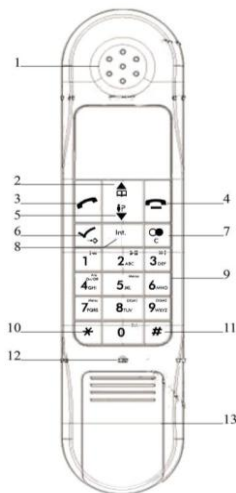
Si no contrata este servicio, puede ajustar la fecha y la hora manualmente.

1. Pulse 'MENU/OK', luego ▼ para ver en pantalla 'RELOJ/ALARMA'.
2. Pulse 'MENU/OK': En la pantalla aparece 'CONFIGURAR HORA'.
3. Introduzca la fecha en el formato DD/MM. Ejemplo: 04-08 para el 4 de agosto.
4. Pulse 'MENU/OK', e introduzca la hora en formato 24-horas, HH: MM. Ejemplo: 14-45 para las 14:45 o las 2:45 pm.
5. Pulse 'MENU/OK' para confirmar, o pulse  para volver al modo en espera.

Corte de suministro eléctrico

En el caso de un apagón, solo podrá usar la base para hacer y recibir llamadas. El teléfono sonará cuando reciba una llamada, pero no se iluminará la pantalla y la identificación de llamada no se guardará en el registro de llamadas. No podrá usar ninguna otra función de la base ni del teléfono inalámbrico hasta que se restablezca el suministro eléctrico.

Ilustración



14. AURICULAR

15. TECLA 'ARRIBA'

Accede a la guía de teléfonos. Se desplaza hacia arriba por las opciones. Sube el volumen del auricular.

16. CONTESTAR

En Espera / modo PREPARATORIO DE MARCACIÓN: para hacer una llamada.

En la Lista de re-llamadas / registro de llamadas / guía de teléfono: hace una llamada al contacto seleccionado.

Con el teléfono sonando: contesta la llamada.

17. TECLA TERMINAR LLAMADA

Durante una llamada: termina la llamada y regresa a modo en espera. Activa / desactiva el teléfono inalámbrico.

Ilustración

18. TECLA 'ABAJO'

Accede a la lista de llamadas recibidas. Se desplaza hacia abajo por las opciones. Baja el volumen del auricular.

19. ACEPTAR/MENÚ

Accede al menú y a sus diferentes opciones.
Confirma una selección.

20. TECLA C

Tecla 'Rellamada'. Regresa al menú previo. Borra un error cuando escribe un número o un nombre.

21. INT

La tecla de Intercomunicación hace una llamada interna a otro terminal telefónico registrado en el mismo sistema.

22. Teclado numérico

23. TECLA * Bloquea el teclado (pulsación larga)

24. TECLA #

Manteniéndola pulsada: desactiva el timbre.

25. MICRÓFONO

26. COMPARTIMIENTO DE LAS PILAS

H. TECLA RELAMADA

I. INTERCOM / PULSACIÓN LARGA PARA REGISTRAR EL TELÉFONO

J. TECLA DE SILENCIO

K. SUBIR EL VOLUMEN

L. BAJAR EL VOLUMEN

M. TECLA DE RELAMADA en TE 301 / REPRODUCIR-PAUSA en TE 352

N. MANOS LIBRES

Telefonar

Hacer una llamada

Pulse  y marque el número.

O puede usar el modo "llamada preparatoria" para introducir un número y comprobarlo antes de hacer la llamada.

Introduzca el número de teléfono, y pulse  o  en la base para marcar el número.

Pulsando , hará una llamada en modo "Manos libres". Pulse 'C' para borrar un número si comete un error.

Contestar una llamada.

Quando suena el teléfono, coja el teléfono de la base o pulse  para contestar la llamada.

Ajustar el volumen

Durante una llamada, pulse  o  en el teléfono o en la base para ajustar el volumen del auricular.

El nivel del sonido aparece en la pantalla.

Terminar una llamada

Pulse .

Guía de teléfonos

El TELEFUNKEN TE 301 puede almacenar hasta 80 nombres y números.

Los números pueden tener hasta 20 dígitos, y los nombres hasta 12 letras. Las entradas están por orden alfabético.

Añadir un contacto

1. Pulse 'MENU/OK': aparece 'AGENDA' en pantalla.
2. Pulse 'MENU/OK': aparece 'INTRODUCIR NOMBRE'
3. Escriba el nombre y luego pulse 'MENU/OK'.
4. Pulse 'MENU/OK': aparece "AÑADIR NÚMERO" en pantalla.
5. Introduzca el número. Pulse 'MENU/OK' para confirmar.
6. Pulse  para regresar al modo en espera.

Guía de teléfonos

Puede anular una nueva entrada que esté introduciendo pulsando  en cualquier momento.

Eliminar un contacto

1. Pulse ▲.
2. Pulse ▲ o ▼ hasta seleccionar la entrada a eliminar, y pulse 'MENU/OK'.
3. Pulse ▲ o ▼ hasta seleccionar 'ELIMINAR NÚMERO', y pulse 'MENU/OK'.
4. Pulse  para regresar al modo en espera.

Eliminar todos los contactos

1. Pulse 'MENU/OK' tres veces:
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar 'ELIMINAR TODOS', y luego pulse 'MENU/OK'.
3. La pantalla le preguntará "¿CONFIRMAR?". Pulse 'MENU/OK':
4. Pulse  para regresar al modo en espera.

Reiniciar su teléfono

La reiniciación le permite recuperar los valores de fábrica de su teléfono.

1. Pulse 'MENU/OK' y ▼ hasta ver en pantalla 'CONFIGURACIÓN BS', luego pulse 'MENU/OK' otra vez.
2. Pulse ▼ para seleccionar 'CONFIGURACIÓN AVANZADA'. Pulse 'MENU/OK'.
3. Introduzca el código PIN (por defecto 0000) y pulse 'MENU/OK'.
4. Pulse ▼ para seleccionar 'POR DEFECTO'. Pulse 'MENU/OK'.
5. La pantalla le preguntará '¿CONFIRMAR?'. Pulse 'MENU/OK'.

Contestador automático

El contestador automático de su TE 352 graba las llamadas perdidas cuando está activado. Puede grabar hasta 99 mensajes, el tiempo total de grabación es de 15 minutos. Cada mensaje puede durar un máximo de 9 minutos. Su saludo puede durar 1 minuto.

Uso del contestador automático desde la base

REPRODUCIR / PAUSA: Inicia o detiene la reproducción de mensajes

Modo Contestador

Hay dos mensajes pre-grabados y usted también puede grabar su propio saludo.

Contestar y Grabar

La persona que llama puede dejar un mensaje. El mensaje pre-grabado es *"Hello, I cannot answer you right now; please leave a message after the beep"*

Sólo Saludo

La persona que llama oír su saludo pero no puede dejar un mensaje. El mensaje pre-grabado es *"Hello, I cannot answer you right now and you cannot leave a message, please call again later"*

Grabar, oír o eliminar su saludo

1. Pulse 'MENU/OK' dos veces para seleccionar **CONTESTADOR AUTOMÁTICO** y púselo otra vez cuando aparezca en pantalla el número de mensajes.
2. Desplácese usando ▲ o ▼ hasta **CONTESTADOR** y pulse MENU/OK para activar o desactivar el contestador automático.
3. Desplácese usando ▲ o ▼ hasta seleccionar **ELIMINAR TODOS** y pulse MENU/OK para eliminar todos los mensajes de voz.
4. Desplácese usando ▲ o ▼ para seleccionar **SOLO SALUDO** y pulse MENU/OK si desea que la persona que llame oiga un mensaje pre-grabado pero que no deje un mensaje.
5. Desplácese usando ▲ o ▼ hasta seleccionar **OGM 1** o **OGM 2** y pulse MENU/OK para seleccionar / oír / borrar / grabar el mensaje pre-grabado 1 o 2.
6. Desplácese usando ▲ o ▼ hasta seleccionar **NÚMERO DE TONOS** y pulse MENU/OK para elegir el número de tonos de llamada antes de que la persona que llama oiga el mensaje pre-grabado.
7. Desplácese usando ▲ o ▼ hasta seleccionar **IDIOMA** y pulse MENU/OK para elegir el idioma del mensaje pre-grabado.
8. Desplácese usando ▲ o ▼ hasta seleccionar **CONTRASEÑA** y pulse MENU/OK para establecer la contraseña de su contestador automático.

Intercomunicador

Para establecer una llamada interna con otro terminal: pulse el botón Intercom en el teléfono seguido del número del terminal de teléfono con el que le gustaría hablar (por ejemplo, pulsando Intercom 1 establecería comunicación con el terminal 1, pulsando Intercom * establecería comunicación con todos los terminales), cualquier terminal de teléfono registrado con la base hará sonar el timbre con la melodía Intercom y pulse  en el terminal de teléfono para iniciar la conversación.

Garantía

Este teléfono viene con una garantía de 24 meses, desde la fecha de compra del teléfono.

Para más información sobre la cobertura de esta garantía, por favor lea el manual completo de las instrucciones de funcionamiento disponible en la página web www.telefunken-digital.com.

Contacto del Servicio de Post-Venta

En el caso de un problema técnico, tenga la libertad de contactar con nuestro servicio de post-venta. postventa@sopeg.fr o llame al 687035185.

TELEFUNKEN TE 300 Epok

Telefone Digital Sem Fios

PORTUGUÊS

Informação importante

Este documento é apenas um manual de início rápido. Estão disponíveis instruções de funcionamento completas na página de internet www.telefunken-digital.com.

Conteúdo da caixa

- 1 microtelefone sem fios
- 1 base
- 1 adaptador de corrente
- 1 telefone sem fios
- 2 baterias recarregáveis AAA niMh mAh
- 1 manual de início rápido

Idioma

O idioma padrão do TE 301 3 do TE 352 é o Francês. Para alterar o idioma:

- Premir 'MENU/OK', e deslocar usando ▲ ou ▼ para **REGLAGES COMBINE**
- Premir 'MENU/OK', e deslocar usando ▲ ou ▼ para **LANGUE**
- Premir 'MENU/OK', e deslocar usando ▲ ou ▼ para escolher o idioma adequado e premir 'MENU/OK' para confirmar.

Posicionar a base

Deve ser escolhido um local com as seguintes características:

- Uma superfície plana e estável
- No máximo a 1,5m da tomada de corrente eléctrica e da tomada de telefone
- A pelo menos 1 m de qualquer outro aparelho electrónico para evitar interferências
- Afastado da luz solar directa e a uma distância suficiente de qualquer fonte de calor
- Afastado de qualquer zona húmida ou molhada, como a casa de banho

O seu telefone TELEFUNKEN tem um alcance até 300 metros no exterior quando existe uma linha de visibilidade nítida entre a base e o microtelefone.

Qualquer obstrução entre a base e o microtelefone reduzirá significativamente o alcance.

Se a base estiver no interior e o microtelefone estiver ou no interior ou no exterior, o alcance é até 50m. Paredes grossas podem afectar o alcance.

Activação

Ligação

Base

Ligar o conector transparente do adaptador de corrente no local marcado por debaixo da base, e ligar o outro terminal na tomada de parede.

Microtelefone

1. Introduzir as 2 pilhas AAA NiMH fornecidas no microtelefone. Deslizar a tampa da bateria de novo para a sua posição.
2. Colocar o microtelefone na base, e deixá-lo a carregar durante pelo menos 24 horas. Certificar que está colocado na posição correcta. Quando o microtelefone estiver carregado, é visualizado o símbolo.
3. Após 24 horas, ligar o cabo do telefone na base e na tomada de parede de telefone.

Definir Data e Hora

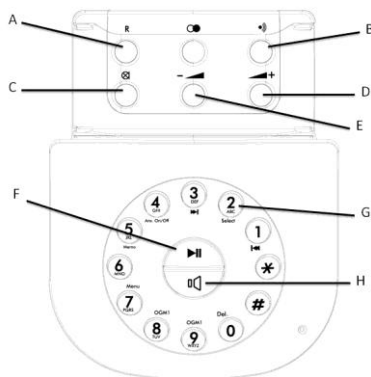
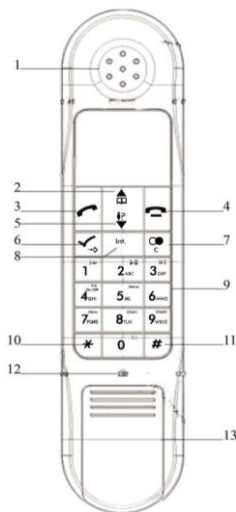
Se subscrever para o seu telefone o serviço do operador ID do Chamador, a data e a hora serão automaticamente definidas em todos os microtelefones após cada chamada recebida.

Se não tiver subscrito este serviço, a data e a hora podem ser definidas manualmente.

6. Premir 'MENU/OK', depois ▼ para exibir 'CLOCK/ALARM'.
7. Premir 'MENU/OK': o ecrã exibe 'SET TIME'.
8. Introduzir a data no formato DD/MM. Ex.: 04-08 para 4 Agosto
9. Premir MENU/OK', e introduzir a hora em 24-horas, formato HH: MM Ex.: Por exemplo, 14-45 para 14:45 ou 2:45.
10. Premir 'MENU/OK' para confirmar, ou premir  para voltar ao modo em espera.

Falha de energia

Se a energia falhar, pode apenas usar a base para receber e efectuar chamadas. O telefone tocará quando há uma chamada a entrar, mas o ecrã não ficará iluminado, e a ID do Chamador não será guardada na lista de chamadas. Não lhe será possível utilizar as outras funções da base ou o microtelefone até que a energia eléctrica seja reposta.



27. AUSCULTADOR

28. TECLA PARA CIMA

Acesso aos números telefónicos. Deslocar para cima através das opções.
Aumenta o volume no auscultador.

29. RESPONDER

Modo Em ESPERA / MARCAÇÃO PREPARATÓRIA: efectua uma chamada.
Lista de remarcação / registo chamada / lista telefónica: efectua uma chamada para um contacto seleccionado.

Quando o telefone está a tocar: responde a uma chamada,

30. TECLA DE FIM DE CHAMADA

Durante uma chamada: termina a chamada e volta ao modo em espera. Ligar e desligar o microtelefone.

31. TECLA PARA BAIXO

Acede à lista de chamadas recebidas. Deslocar para baixo através das opções.
Reduz o volume no auscultador.

32. OK/MENU

Acede ao menu e às suas várias opções.
Confirma a selecção.

33. TECLA C

Rechamar. Voltar ao menu anterior. Apaga um erro quando da digitação de um número ou nome.

34. INT

Tecla de intercomunicador: Efectua uma chamada interna para outro microtelefone.

35. Teclado Numérico

36. TECLA * Bloqueia o teclado (premir demoradamente)

37. TECLA #

Premir e manter premido: desactiva a campainha do telefone.

38. MICROFONE

39. COMPARTIMENTO DAS BATERIAS

O. TECLA DE RECHAMADA

P. INTERCOMUNICADOR / PREMIR DEMORADAMENTE PARA REGISTO

Q. TECLA SEM SOM

R. AUMENTAR O VOLUME

S. DIMINUIR O VOLUME

T. TECLA DE REMARCAÇÃO no TE 301 / LIGAR-PAUSA no TE 352

U. MÃOS LIVRES

Telefonar

Efectuar uma chamada

Premir  e marcar o número.

Ou pode usar o modo 'preparatory dialling' para introduzir um número e confirmá-lo antes de efectuar a chamada.

Introduzir o número de telefone, e premir  ou  na base para marcar o número. Ao premir , é efectuada uma chamada 'HANDSFREE'. Premir 'C' para apagar se fizer um erro.

Responder a uma chamada

Quando o microtelefone toca, levantar o auscultador ou premir  para responder à chamada.

Ajustamento do Volume

Durante uma chamada, premir  ou  no microtelefone ou na base para ajustar o volume do auscultador ou do microfone.

O nível do som é exibido no ecrã.

Terminar uma chamada

Premir .

Lista Telefónica

O TELEFUNKEN TE 301 pode memorizar até 80 nomes e números.

Os números podem ter até 20 dígitos, e os nomes até 12 letras. As entradas são por ordem alfabética.

Adicionar um contacto

1. Premir 'MENU/OK'. aparecerá 'PHONEBOOK'.
2. Premir 'MENU/OK'. aparecerá 'ENTER NAME'.
3. Introduzir o nome, depois premir 'MENU/OK'.
4. Premir 'MENU/OK'. aparecerá 'ADD NUM.'.
5. Introduzir o número. Premir 'MENU/OK' para confirmar.
6. Premir  para voltar ao modo em espera.

Lista Telefónica

Pode anular uma nova entrada que estiver a introduzir premindo em qualquer momento



Adicionar um contacto

1. Premir ▲.
2. Premir ▲ ou ▼ para seleccionar a entrada a apagar, e premir 'MENU/OK'.
3. Premir ▲ ou ▼ para seleccionar 'DEL. NUM', e premir 'MENU/OK'.
4. Premir  para voltar ao modo em espera.

Apagar todos os contactos

1. Premir 'MENU/OK' três vezes.
2. Premir ▼ para seleccionar 'DEL. ALL', depois premir 'MENU/OK'.
3. O ecrã pergunta 'CONFIRM?'. Premir 'MENU/OK'.
4. Premir  para voltar ao modo em espera.

Reiniciar o seu Telefone

Reiniciar permite-lhe voltar às definições padrão do telefone.

1. Premir 'MENU/OK' e ▼ para exibir 'BS SETUP, depois premir de novo 'MENU/OK' .
2. Premir ▼ para seleccionar 'ADVANCE SET: Premir 'MENU/OK'.
3. Introduzir o seu código PIN (padrão é 0000) e premir 'MENU/OK'
4. Premir ▼ para seleccionar 'DEFAULT Premir 'MENU/OK'.
5. O ecrã pergunta 'CONFIRM?'. Premir 'MENU/OK'.

Atendedor de Chamadas

O atendedor de chamadas do seu TE 352 regista chamadas não atendidas quando está activado. Pode registar até 99 mensagens para um tempo de gravação total de 15 minutos. Cada mensagem pode durar 9 minutos. A sua saudação pode durar 1 minuto. Cada mensagem pode durar 1 minuto.

Colocar o atendedor de chamadas em funcionamento a partir da base

REPRODUZIR/PAUSA: Inicia ou pára a reprodução da mensagem.

Modo de resposta

Existem duas mensagens pré-gravadas e pode também gravar a sua própria saudação.

Responder e Gravar

O chamador pode deixar uma mensagem. A mensagem pré-gravada é *"Hello, I cannot answer you right now; please leave a message after the beep"*

Só anunciar

O chamador ouve a sua saudação mas não pode deixar uma mensagem. A mensagem pré-gravada é *"Hello, I cannot answer you right now and you cannot leave a message, please call again later"*

Gravar, ouvir ou apagar o seu anúncio

1. Premir 'MENU/OK' duas vezes para seleccionar **ANS MACHINE** e premi-lo de novo depois de o número de mensagens ser exibido.
2. Deslocar usando ▲ ou ▼ para **ANSWER** e premir MENU/OK para activar ou desactivar o atendedor de chamadas.
3. Deslocar usando ▲ ou ▼ para seleccionar **DELETE ALL** e premir MENU/OK para apagar todas as mensagens de voz.
4. Deslocar usando ▲ ou ▼ para seleccionar **ANNOUNCE ONLY** e premir MENU/OK se pretender que o chamador oiça uma mensagem pré-gravada mas não desejar deixar uma mensagem.
5. Deslocar usando ▲ ou ▼ para seleccionar **OGM 1** ou **OGM 2** e premir MENU/OK para seleccionar / ouvir / apagar / gravar mensagem pré-gravada 1 ou 2.
6. Deslocar usando ▲ ou ▼ para seleccionar **RING DELAY** e premir MENU/OK para escolher o número de toques antes do chamador ouvir a mensagem pré-gravada.
7. Deslocar usando ▲ ou ▼ para seleccionar **LANGUAGE** e premir MENU/OK para escolher o idioma da mensagem pré-gravada.
8. Deslocar usando ▲ ou ▼ para seleccionar **PASSWORD** e premir MENU/OK para definir a palavra-passe do seu atendedor de chamadas.

Intercomunicador

Para estabelecer uma chamada com outro microtelefone: premir o botão Intercomunicador no microtelefone seguido pelo número do microtelefone que pretende chamar (por ex. Premir Intercom 1 fará a comunicação com o microtelefone 1, premir o Intercom * comunicaria com todos HS), qualquer microtelefone registado nessa base tocará com a melodia do Intercomunicador e premir  no Microtelefone iniciará a chamada.

Garantia

Este telefone tem uma garantia de 24 meses, a começar da data em que o telefone foi adquirido.

Para mais informação sobre a aplicabilidade desta garantia, deve consultar as instruções completas disponíveis na página internet www.telefunken-digital.com.

Contacto Após-Venda

No caso de um problema técnico, pode contactar o nosso serviço após-venda. assistance@sopeg.fr ou +34 687035185.

TELEFUNKEN TE 300 Epok

Digital cordless phone

ENGLISH

Activation

Important information

This document is only a quick-start guide. Full operating instructions are available on the website www.telefunken-digital.com.

Box contents

- 1 cordless handset
- 1 base
- 1 power adapter
- 1 telephone cord
- 2 AAA NiMh mAh rechargeable batteries
- 1 quick start guide

Language

The default language of the TE 301 and the TE 352 is French. To change the language:

- Press 'MENU/OK', and scroll using ▲ or ▼ to **REGLAGES COMBINE**
- Press 'MENU/OK', and scroll using ▲ or ▼ to **LANGUE**
- Press 'MENU/OK', and scroll using ▲ or ▼ to choose the appropriate language and press 'MENU/OK' to validate.

Locating the Base

A site should be chosen with the following characteristics:

- A flat and stable surface
- At most 1.5 meters from a power outlet and a telephone jack
- At least 1 meter from any other electronic appliance to avoid interference
- Out of direct sunlight and a sufficient distance from any heat source
- Away from any wet or damp area, such as a bathroom

Your TELEFUNKEN telephone has a range of 300m outdoors when there is a clear line of sight between the base and the handset.

Any obstacle between the base and the handset seriously reduces the range.

If the base is indoors and the handset is either indoors or outdoors, the range is up to 50m. Very thick walls can affect the range.

Activation

Connection

Base

Plug the transparent connector of the power adapter into the place marked underneath the base, and plug the other end into a wall outlet.

Handset

1. Insert the 2 AAA NiMH batteries supplied into the handset. Slide the battery compartment cover back into place.
2. Place the handset in the base, and leave it to charge for at least 24 hours. Make sure it is inserted in the right direction. When the handset is charged, the symbol is displayed.
3. After 24 hours, plug the telephone cord into the base and into the telephone wall jack.

Set Date and Time

If you subscribe to your telephone operator's Caller ID service, the date and time will be automatically set on all the handsets upon each call received.

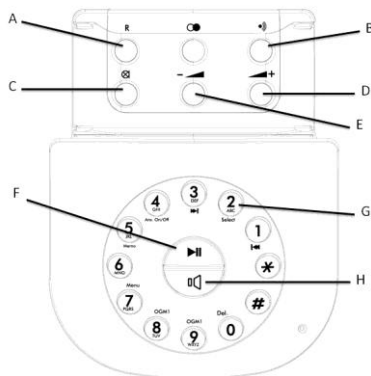
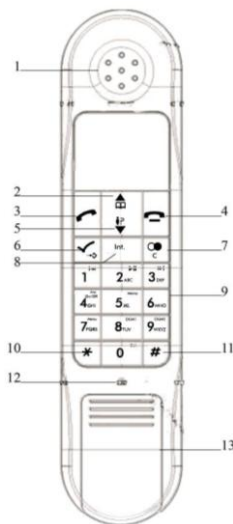
If you do not subscribe to this service, you can set the date and time manually.

11. Press 'MENU/OK', then ▼ to display 'CLOCK/ALARM'.
12. Press 'MENU/OK': the screen displays 'SET TIME'.
13. Enter the date in DD/MM format. Ex.: 04-08 for 4 August.
14. Press 'MENU/OK', and enter the time in 24-hour, HH: MM format. Ex.: For example, 14-45 for 14:45 or 2:45pm.
15. Press 'MENU/OK' to confirm, or press  to return to standby mode.

Power outage

If the power goes out, you can only use the base to receive and make calls. The telephone will ring when a call comes in, but the screen will not illuminate, and caller ID will not be saved to the calls list. You will not be able to use the other features of the base or the handset until power is restored.

Illustration



40. EARPIECE

41. UP KEY

Accesses the repertory. Scrolls upward through options. Raises the volume in the earpiece.

42. ANSWER

In STANDBY / PREPARATORY DIALLING mode: makes a call.

Redial list / call log / phonebook: makes a call to the selected contact.

When the telephone is ringing: answers a call.

43. END CALL KEY

During a call: ends the call and returns to standby mode. Turns the handset on/off.

Illustration

44. DOWN KEY

Accesses the list of calls received. Scrolls downward through options. Lowers the volume in the earpiece.

45. OK/MENU

Accesses the menu and its various options.
Confirms a selection.

46. C KEY

Recall. Returns to the previous menu. Deletes a mistake when typing a number or a name.

47. INT

Intercom key Makes an internal call to another handset.

48. Numerical Keypad

49. * KEY Locking the keypad (long press)

50. # KEY

Press and hold: deactivates the ringer.

51. MICROPHONE

52. BATTERIES CASE

V. RECALL KEY

W. INTERCOM / LONG PRESS TO REGISTRATION

X. MUTE KEY

Y. INCREASE THE VOLUME

Z. DECREASE THE VOLUME

AA. REDIAL KEY on TE 301 / PLAY-PAUSE on TE 352

BB. HANDFREE

Telephoning

Making a Call

Press  and dial the number.

Or you can use 'preparatory dialling' mode to enter a number and check it before making the call.

Enter the telephone number, and press  or  on the base to dial the number. By pressing , a 'HANDSFREE' call is made. Press 'C' to delete if you make a mistake.

Answering a Call

When the handset rings, pick up the handset or press  to answer the call.

Adjusting the Volume

During a call, press  or  on the handset or on the base to adjust the earpiece or speaker volume.

The sound level is shown on the screen.

Ending a Call

Press .

Phonebook

The TELEFUNKEN TE 301 can store up to 80 names and numbers.

The numbers can have up to 20 digits, and names can have up to 12 letters. Entries are in alphabetical order.

Adding a contact

1. Press 'MENU/OK'. 'PHONEBOOK' will appear.
2. Press 'MENU/OK'. 'ENTER NAME' appears.
3. Enter the name, then press 'MENU/OK'.
4. Press 'MENU/OK'. 'ADD NUM.' appears.
5. Enter the number. Press 'MENU/OK' to confirm.
6. Press  to return to standby mode.

Phonebook

You can cancel a new entry you are inputting by pressing  at any time.

Deleting a contact

1. Press ▲.
2. Press ▲ or ▼ to select the entry to delete, and press 'MENU/OK'.
3. Press ▲ or ▼ to select 'DEL. NUM', and press 'MENU/OK'.
4. Press  to return to standby mode.

Deleting all contacts

1. Press 'MENU/OK' three times.
2. Press ▼ to select 'DEL. ALL', then press 'MENU/OK'.
3. The screen asks 'CONFIRM ?'. Press 'MENU/OK'.
4. Press  to return to standby mode.

Resetting Your Telephone

Resetting lets you return to the telephone's default settings.

1. Press 'MENU/OK' and ▼ to display 'BS SETUP', then press 'MENU/OK' again.
2. Press ▼ to select 'ADVANCE SET'. Press 'MENU/OK'.
3. Enter your PIN code (default is 0000) and press 'MENU/OK'.
4. Press ▼ to select 'DEFAULT'. Press 'MENU/OK'.
3. The screen asks 'CONFIRM ?'. Press 'MENU/OK'.

Answering Machine

The answering machine of your TE 352 records missed calls when it is enabled. It can record up to 99 messages for a total recording time of 15 minutes. Each message can last 9 minutes. Your greeting can last 1 minute.

Operating the answering machine from the base

PLAY/PAUSE : Start or stop message playback

Answer mode

There are two pre-recorded messages and you can also record your own greeting.

Answer & record

The caller can leave a message. The pre-recorded message is *"Hello, I cannot answer you right now; please leave a message after the beep"*

Announce only

The caller hears your greeting but cannot leave a message. The pre-recorded message is *"Hello, I cannot answer you right now and you cannot leave a message, please call again later"*

Record, listen to or delete your announce

1. Press 'MENU/OK' two times to select **ANS MACHINE** and press it again after the number of messages is displayed.
2. Scroll using ▲ or ▼ to **ANSWER** and press MENU/OK to activate or deactivate the answering machine.
3. Scroll using ▲ or ▼ to select **DELETE ALL** and press MENU/OK to delete all the voice mails.
4. Scroll using ▲ or ▼ to select **ANNOUNCE ONLY** and press MENU/OK if you want the caller to hear a pre-recorded message but not to leave a message.
5. Scroll using ▲ or ▼ to select **OGM 1** or **OGM 2** and press MENU/OK to select / listen / erase / record pre-recorded message 1 or 2.
6. Scroll using ▲ or ▼ to select **RING DELAY** and press MENU/OK to choose the number of ring before the caller can hear the pre-recorded message.
7. Scroll using ▲ or ▼ to select **LANGUAGE** and press MENU/OK to choose the language of the pre-recorded message.
8. Scroll using ▲ or ▼ to select **PASSWORD** and press MENU/OK to set a password to your answering machine.

Intercom

To establish a call with another handset: press the Intercom button on the headset followed by the number of the headset you would like to call (for eg. Press Intercom 1 would intercom headset 1, press Intercom * would intercom all HS), any handset registered to that base will ring with Intercom melody and press  on Handset would initiate the call.

Warranty

This telephone comes with a 24-month warranty, starting from the date the phone was purchased.

For more information on the applicability of this warranty, please refer to the full operating instructions available on the website www.telefunken-digital.com

After-Sales Service Contact

In the event of a technical problem, feel free to contact our after-sales service. assistance@sopeg.fr or +33 (0) 545 608 251 (International number)